

Upcoming Events

5/2 Sat	10:30am	Sacred Heart of Jesus Sodality is organising an environmental conservation education talk. The speaker will be Ms. Estella Lee. All are welcome.	Asiana Centre
6/2 Sun	11 am	Our community to conduct special liturgy to pay homage to God and honour our ancestors during Mass. Also, both 9:30am and 11am Mass at Asiana Centre will be cancelled on that day.	St. Peter Julian's Church
Catechism Refresher gathering will meet this Sunday at 1:30pm at St. Peter Julian's Church. The topic of this series of talks is "The Sanctifying Function of the Church". The venue is the meeting room located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.			
New Cantonese Catechumen class will commence on 13 th February 2011 and is accepting enrolment now. It meets every Sunday in Chinatown or Asiana Centre. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join to renew their faith. Please contact Eddie Ho on 0416 092 148 for details.			
2011 Sunday School and Children Catechumen Class will start on 13th Feb. Please contact Catherine or Beatrice for registration and further details. Catherine Chan 0408 889 898, Beatrice Hai 0435 042 001, email: ccpcsundayschool@live.com.au			
The Asiana Centre Catholic Chinese School 2011 new school term for kindergarten and primary students starts on February 5th and 6th weekend. Mandarin classes on Saturdays 1 to 4 pm are held at Ashfield. Cantonese classes are held on (a) Saturdays 9:30am to 12:30pm at Mascot and (b) on Sundays 1 to 4 pm at Ashfield. For enrolment and enquiries, please contact Mrs Elizabeth Kao on 0412 764 730 for Mandarin and Mrs Rosaline Pun on 0419 983 128 for Cantonese classes.			

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423 • Fr. Joseph Lu 0423 308 490
 Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377
 郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia
 電子郵件: accawebsite@yahoo.com.au
 互聯網網址: www.chinese.sydney.catholic.org.au

天主教華人牧靈中心 CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期第四主日 2011 年 1 月 30 日
 Fourth Sunday in Ordinary Time, 30th January 2011



團體活動

5/2 星期六	上午十時半	耶穌聖心善會主辦環保教育講座，由李衍玲女 主講。歡迎各位參加。	亞洲中心
6/2 星期日	上午十一時	團體在彌撒中舉行「祭天敬祖」禮儀。當天在 亞洲中心舉行九時半和十一時的彌撒將被取 消。	聖伯多祿 朱廉教堂
再慕道聚會本星期日下午一時半聚會。分享的主題為「教會的聖化職務」。地點是聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室。歡迎各位參加以加深對我們的教會的認識。			
粵語成人慕道班將於二零一一年二月十三日開辦新班。現開始招收新學員。慕道班每週日在華埠或亞洲中心上課。請介紹未信主的親友參加。請向何潤發先生查詢。電話：0416 092 148。亦歡迎信友參加更新信仰。			
兒童主日學及慕道課程將於2月13日開始，家長請向 Catherine 或 Beatrice 查詢及報名。Catherine Chan 0408 889 898, Beatrice Hai 0435 042 001, email: ccpcsundayschool@live.com.au			
天主教亞洲中心中文學校2011年度新學期定於二月五日及六日週末開課，現招收幼稚園及小學各級學生。Ashfield國語班上課時間每週六下午一時至四時；Mascot粵語班每週六上午九時半至下午十二時半；Ashfield粵語班每週日下午一時至四時。查詢及報名請聯絡：高太（國語班）0412 764 730；潘太（粵語班）0419 983 128。			

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱廉教堂

每月第三主日上午十時半至十時四十五分

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱廉教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半（國語）

星期六下午六時（國語）

主日上午九時半（英文）

主日上午十一時（粵語）

主日上午十一時（粵語）

尋求真福的分享

路勇神父

本主日福音是在給我們宣佈一個新的價值觀，什麼才是福。

按照常理，我們經常說福就是有什麼也別有病，沒什麼也別沒錢；換句話說，身體健康，並且有錢花那就是福了。這一種福只是概念性的福，為什麼這麼說呢，因為根據我們的經驗，有沒有福，高興不高興是我們的認為；也就是說我們的思想決定著這一切。

咱們中國有一句俗語，人在福中不知福最能說明這個道理。現在，我問大家一個問題，你感覺你生活在福中嗎？我想大部分的人在內心中，可能對這個字已經冷淡了或說模糊了，或並不認同生活在福中，因為，我的身體不健康，我還缺錢用。可是，你知道嗎？在非洲的貧困地區的人們，看我們已經是太有福了，已經是生活在天堂裏了。因為他們看到，我們天天有清水飲用，我們至少魚、肉、蛋類及蔬菜不缺。即使是剛剛移民來的朋友，再困難也有清水喝，及簡單的食物吃吧。你看如果這樣比的話，我們還真是身在福中不知福了。

那麼，是什麼破壞了我們對福的敏感性呢？從一定角度可以說是慾望，特別是對於物質生活的佔有慾。《老子》中說，“禍莫大於不知足，咎莫大於欲得。”但是，慾望對於人來說是生命的需要，不僅無法去除，而且還有益處。這就出現了一個兩難的境況：一方面，“慾不可去”，另一方面，人又不能放縱慾望，隨心所欲。怎麼辦？其實，我們教會給我們指出了一個很好的方法，就是我們要“節慾”即對慾望進行理性的節制和引導，也就是守齋和克己。

現實生活中有一些例子頗值得思考。比如，有人患上了糖尿病，醫生告誡說必須控制飲食，主食每天不能超過幾兩。但是病人說不夠，肯定會餓的。醫生說：足夠。想吃不過是慾望，不是需要。慾望不一定是需要，這句話包含著深刻的人生哲理。只有需要才是我們的幸福。

那麼，怎樣節制那些過分的慾望，找回有福的喜樂呢？其實，今天耶穌給我們講的真福八端就是引導、提升我們的慾望至最高的境界，真福八端每一端都可以說是很具挑戰性、革命性的，它要求人、以一個全新的態度來生活，追求精神上的真善美。人畢竟不是一般動物，它具有內在的物質性需求，更具有強烈的精神性需求。如果沒有理性來控制和引導慾望，內心就會失去平衡，彷徨無主，焦灼不安。

從滿足人的慾望這個角度來說，外在事物不過是手段，自我完善才是目的。物質性的慾求帶來的往往只是感官的暫時滿足，而精神性的需要卻是深刻而持久的。飯吃得過飽使人容易發困，酒喝得太多人會失去理智；窮奢極慾最後留下的是心靈的空虛，而追求高雅得到的是精神的愉悅，但真福八端是得到真正的精神愉悅，取得真福的密碼，如果我們能實踐其中的一端，那我們就真的感覺到有福了。

神貧的人是有福的，因為天國是他們的。

哀慟的人是有福的，因為他們要受安慰。

溫良的人是有福的，因為他們要承受土地。

飢渴慕義的人是有福的，因為他們要得飽沃。

憐憫人的人是有福的，因為他們要受憐憫。

心靈潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。

締造和平的人是有福的，因為他們要稱為天主的子女。

為義而受迫害的人是有福的，因為天國是他們的。

Queensland Flood Appeal 昆士蘭州賑災呼籲

The recent flood in Queensland has flooded many cities and towns, caused many deaths, destroyed many homes and made extensive damages to infrastructures. Our community will continue to raise fund after this Sunday Mass to donate to those in need via St Vincent de Paul Society. Please give generously.

最近昆士蘭州洪雨成災，水淹多個城鎮，造成多人死亡，破壞無數家園和大量基礎設施。我們團體將在今個主日彌撒後，繼續收集善款，交往聖雲仙會，幫助有需要的人。請大家慷慨解囊捐助。